



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
11 November 2003  
Russian  
Original: Spanish

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 42-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 6 марта 2003 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Шарма ..... (Непал)

## Содержание

Пункт 123 повестки дня: Отправление правосудия в Организации  
Объединенных Наций (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

03-27001 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м*

**Пункт 123 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение)** (A/56/800, A/57/276, A/57/441 и A/57/441/Add.1, A/57/736 и A/C.5/57/25)

1. **Г-жа Эббесен** (Соединенные Штаты Америки), говорит, что решение проблемы задержек в отправлении правосудия и отсутствия согласованности в отношении нормативной базы между двумя основными административными трибуналами Организации Объединенных Наций — Административным трибуналом Международной организации труда (АТМОТ) и Административным трибуналом Организации Объединенных Наций (АТООН) — состоит в повышении эффективности и гибкости нынешней системы, а не в создании еще одной контрольной инстанции, что может лишь снизить оперативность и создать новые проблемы. В этой связи оратор поддерживает большую часть выводов и рекомендаций, сформулированных в докладах Генерального секретаря (A/56/800), Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/736) и Объединенной инспекционной группы (A/57/441 и Add.1) с целью совершенствования нынешней системы.

2. Касаясь Объединенного апелляционного совета, оратор выражает удовлетворение по поводу просьбы Генерального секретаря к Управлению служб внутреннего надзора провести анализ управления всем апелляционным процессом для устранения свойственных этой системе серьезных задержек и призывает Управление решить ряд вопросов, поставленных Консультативным комитетом в пункте 7 его доклада (A/57/736), в частности изучить вопрос о том, будет ли назначение председателя Объединенного апелляционного совета на полный рабочий день способствовать ускорению рассмотрения дел, а также вопрос о том, в какой степени можно ограничить частоту подачи сторонами письменных представлений и встречных претензий. Вместе с тем она решительно поддерживает инициативы, направленные на рационализацию и укрепление системы за счет юридической подготовки членов Объединенного апелляционного совета и учреждения должности независимого посредника.

3. Оратор выражает согласие с Объединенной инспекционной группой относительно необходимо-

сти создания эффективных механизмов внутреннего посредничества с целью уменьшения числа случаев, передаваемых на рассмотрение АТМОТ и АТООН. Внутреннее посредничество позволило бы обоим трибуналам сосредоточить свои усилия на сложных делах, сократило бы юридические издержки и предотвратило бы ситуации, когда разногласия достигают такого масштаба, что ставят под угрозу нормальные отношения между персоналом и администрацией. В то же время она не согласна с рядом сформулированных Группой рекомендаций. Преждевременными представляются планы слияния в конечном счете обоих трибуналов, так как Организация Объединенных Наций еще только изучает этот вопрос. Что касается предложения о создании специальной группы для пересмотра решений АТМОТ и АТООН, то этот вопрос уже изучался в 1998–1999 годах юрисконсультами Организации Объединенных Наций, которые в итоге пришли к выводу, что это предложение неосуществимо. Наконец, если АТМОТ и АТООН будут выступать в качестве посредников между сторонами, может возникнуть конфликт интересов в том случае, если посредничество не увенчается успехом и тот же спор необходимо будет передавать затем на рассмотрение данным трибуналам в порядке обжалования. С другой стороны, посредничество судей АТМОТ и АТООН может быть сопряжено с большими расходами, в то время как в системе Организации Объединенных Наций есть и другие, менее дорогостоящие механизмы посредничества. Кроме того, после вынесения спора на рассмотрение трибунала наиболее эффективным способом его разрешения было бы вынесение данным трибуналом решения по данному спору.

4. Соединенные Штаты поддерживают вывод, сформулированный Консультативным комитетом, Генеральным секретарем и Координационным комитетом по взаимоотношениям между администрацией и персоналом относительно необходимости сохранения позитивных элементов коллегиального обзора в Объединенном апелляционном совете, они не считают целесообразным укреплять консультативную функцию Совета в отношении приостановления выполнения оспариваемых административных решений. Согласно статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации, и поэтому он не обязан выполнять решения подотчетных ему должностных лиц.

Ввиду этого оратор не поддерживает рекомендацию Объединенной инспекционной группы о применении практики автоматического признания единодушных рекомендаций Объединенного апелляционного совета или других внутренних консультативных органов, особенно по вопросам права или по основным вопросам.

5. Оратор отмечает явные различия в порядке работы, статутах и юрисдикции двух трибуналов, что отмечалось и Объединенной инспекционной группой, хотя не ясно, целесообразно ли устранять эти различия и как это делать. Речь идет об очень сложном вопросе, который должен решаться в предстоящие месяцы или даже годы, особенно с учетом того, что АТМОТ в настоящее время пересматривает свои процедуры и статуты. В краткосрочном же плане Соединенные Штаты согласны с рекомендацией Консультативного комитета об укреплении АТООН путем внесения в его статут поправки, согласно которой от всех кандидатов в члены Трибунала требовался бы судебный опыт в области административного права.

6. В заключение, касаясь доклада Генерального секретаря о контрольном механизме в Управлении людских ресурсов (A/57/276), оратор говорит, что для ускорения отправления правосудия в Секретариате необходимо располагать системой людских ресурсов, которая была бы справедливой и транспарентной и которая тщательно контролировалась бы, что способствовало бы уменьшению числа жалоб со стороны персонала. Однако вызывает беспокойство большое число мероприятий по контролю, осуществляемых Управлением и другими департаментами, группами и отделениями на местах, в связи с чем Генеральному секретарю следует создать механизмы самоконтроля в существующих административных и управленческих структурах, а также развивать и использовать контрольный потенциал Организации в рамках своих инициатив по повышению эффективности и улучшению управления.

7. **Председатель** говорит, что Комитет завершил общие прения по пункту 123 повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.*